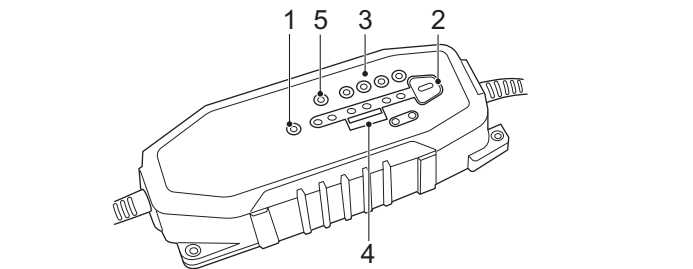




HQ-CHAR-CAR13

Battery charger (vehicle)



Description
The battery charger is suitable for charging and trickle charging lead-acid batteries (6V/12V).

1. Standby indicator	
2. Mode button	Repeatedly press the button to select the mode: Normal/fast charging mode, cold/AGM mode: Temperature falls below 5 °C, recovery mode or trickle charging mode (to prevent damage to the fully charged battery).
3. Battery charging indicator	- The indicator is flashing: The device is charging the battery. - The indicator is on: The battery is fully charged.
4. Battery voltage indicator	The device is charging a battery with the corresponding voltage.
5. Error indicator	The indicator indicates that the battery is defective or connected incorrectly. To stop charging the battery, unplug the power cord and replace the battery.

Before first use

- Read the vehicle manufacturer's instructions for a permanently connected battery. Secure the vehicle and switch off the ignition.
- Clean the battery terminals and provide sufficient ventilation.

Connection

After connection, the device will automatically identify the battery voltage.

- Disconnect the negative terminal connecting cable (black) of the vehicle from the negative terminal of the battery. The negative terminal of the battery is usually connected to the vehicle's bodywork.
- Disconnect the positive terminal connecting cable (red) of the vehicle from the positive terminal of the battery.
- Connect the positive terminal clamp of the device (red) to the positive terminal of the battery.
- Connect the negative terminal clamp of the device (black) to the negative terminal of the battery.
- Connect the power cable of the device to the power supply.

Note: If the terminal clamps are connected incorrectly, the LED display shows a dotted line.

Disconnection

- Disconnect the power cable from the power supply.
- Remove the negative terminal clamp of the device (black) from the negative terminal of the battery.
- Remove the positive terminal clamp of the device (red) from the positive terminal of the battery
- Reset the mode.

Safety

General safety

- Read the manual carefully before use. Keep the manual for future reference.
- The manufacturer is not liable for consequential damages or for damages to property or persons caused by non-observance of the safety instructions and improper use of the device.
- Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only use the device for its intended purposes. Do not use the device for other purposes than described in the manual.
- Do not use the device if any part is damaged or defective. If the device is damaged or defective, replace the device immediately.
- The device is suitable for indoor use only. Do not use the device outdoors.
- The device is suitable for domestic use only. Do not use the device for commercial purposes.
- Do not expose the device to water or moisture.
- Keep the device away from heat sources.
- Do not cover the device.

Electrical safety



- To reduce risk of electric shock, this product should only be opened by an authorized technician when service is required.
- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the device.
- Do not immerse the device in water or other liquids.

Cleaning and maintenance

Warning!

- Do not use cleaning solvents or abrasives.
- Do not clean the inside of the device.
- Do not attempt to repair the device. If the device does not operate correctly, replace it with a new device.

Cleaning

- Clean the outside of the device with a soft, dry cloth.

Beschrijving
De acculader is geschikt voor het opladen en compensatieladen van loodaccu's (6 V/12 V).

1. Stand-by-indicator	
2. Modusknop	Druk herhaaldelijk op de knop om de modus te selecteren: Normale/snelle opladermodus, koude/AGM-modus (temperatuur lager dan 5 °C), herstelmodus of compensatieladmodus (om schade aan de maximaal opgeladen accu te voorkomen).
3. Accu-opladiindicator	- De indicator knippert: Het apparaat laadt de accu op. - De indicator brandt: De batterij is volledig opgeladen.
4. Accuspanningsindicator	Het apparaat laadt een accu met de overeenkomstige spanning op.
5. Foutindicator	- De indicator geeft aan dat de accu defect is of verkeerd is aangesloten. - Als u wilt stoppen met het opladen van de accu, haalt u de netstekker uit het stopcontact en plaatst u de accu terug.

Voor het eerste gebruik

- Lees de instructies van de autofabrikant voor een permanent aangesloten accu. Parkeer de auto en schakel het contact uit.
- Reinig de accupolen en zorg voor voldoende ventilatie.

Aansluiting

Na aansluiting wordt de accuspanning automatisch geïdentificeerd.

- Ontkoppel de verbindingskabel van de negatieve pool (zwart) van de auto van de negatieve pool van de accu. De negatieve pool van de accu is meestal op de carrosserie van de auto aangesloten.
- Ontkoppel de verbindingskabel van de positieve pool (rood) van de auto van de positieve pool van de accu.
- Sluit de klem van de positieve pool van het apparaat (rood) aan op de positieve pool van de accu.
- Sluit de klem van de negatieve pool van het apparaat (zwart) aan op de negatieve pool van de accu.
- Sluit de voedingkabel van het apparaat aan op de voeding.
- Opmerking: Als de aansluitklemmen verkeerd zijn aangesloten, verschijnt een stippelijn op de LED-display.

Ontkoppeling

- Ontkoppel de voedingskabel van de voeding.
- Verwijder de klem van de negatieve pool van het apparaat (zwart) van de negatieve pool van de accu.
- Verwijder de klem van de positieve pool van het apparaat (rood) van de positieve pool van de accu
- Reset de modus.

Veiligheid

Algemene veiligheid

- Lees voor gebruik de handleiding zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor gevolgschade of voor schade aan eigendommen of personen veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsinstructies en door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beschreven in de handleiding.
- Gebruik het apparaat niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang een beschadigd of defect apparaat onmiddellijk.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.
- Stel het apparaat niet bloot aan vuur of vocht.
- Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.
- Bedek het apparaat niet.

Veiligheid met betrekking tot elektriciteit



- Dit product mag voor onderhoud alleen worden geopend door een erkend technicus om het risico op elektrische schokken te verminderen.
- Controleer voor gebruik altijd of de netspanning overeenkomt met de spanning op het typeplaatje van het apparaat.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.

Reiniging en onderhoud

Waarschuwing!

- Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuummiddelen.
- Reinig niet de binnenzijde van het apparaat.
- Probeer het apparaat niet te repareren. Indien het apparaat niet juist werkt, vervang het dan door een nieuw apparaat.

Reinigen

- Reinig de buitenkant van het apparaat met een zachte, droge doek.

Beschreibung
Das Batterieadegerät kann zum Laden und Dauerladen von Bleiakku's (6V/12V) eingesetzt werden.

1. Standby-Anzeige	
2. Modusstaste	Drücken Sie wiederholt auf die Taste, um den Modus zu wählen: Normal/schnell Laden, Kalt/AGM-Modus (die Temperatur fällt kurzfristig unter 5 °C), Wiederherstellungsmodus oder Erhaltungsladetrieb (um Schäden an der vollständig geladenen Batterie zu verhindern).
3. Ladeanzeige	- Die Anzeige blinkt: Akku wird geladen. - Die Anzeige leuchtet dauerhaft: Die Batterie ist voll aufgeladen.
4. Batterie-ladeanzeige	Das Gerät lädt die angeschlossene Batterie mit der angezeigten Spannung.
5. Fehleranzeige	- Diese Anzeige leuchtet, wenn die Batterie defekt oder falsch verbunden ist. - Ziehen Sie den Netstekker, um den Ladestrom zu beenden und die Batterie zu wechseln.

Vor der ersten Nutzung

- Machen Sie sich mit den Herstelleranweisungen zum Umgang mit dauerhaft angeschlossenen Batterien vertraut. Stellen Sie das Fahrzeug sicher ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- Reinigen Sie die Batteriepole und sorgen Sie für ausreichende Belüftung.

Anschluss

Das Gerät erkennt automatisch die Nennspannung der angeschlossenen Batterie.

- Klemmen Sie das Fahrzeugbatteriekabel vom Minuspol der Batterie (schwarz) ab. Der Minuspol der Batterie wird üblicherweise mit Masse (Fahrzeugkarosserie) verbunden.
- Klemmen Sie das Fahrzeugbatteriekabel vom Pluspol der Batterie (rot) ab.
- Klemmen Sie die Plus-Klemme des Geräts (rot) an den Pluspol der Batterie.
- Klemmen Sie die Minus-Klemme des Geräts (schwarz) an den Minuspol der Batterie.
- Verbinden Sie das Netzkabel des Geräts mit einer Steckdose.

Hinweis: Wenn die Anschlussklemmen vertauscht wurden, erscheint auf dem Display eine gestrichelte Linie.

Abklemmen

- Ziehen Sie das Netzkabel des Geräts aus der Steckdose.
- Klemmen Sie die Minus-Klemme des Geräts (schwarz) vom Minuspol der Batterie ab.
- Klemmen Sie die Plus-Klemme des Geräts (rot) vom Pluspol der Batterie ab.
- Setzen Sie den Betriebsmodus zurück.

Sicherheit

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch genau durch. Bitte bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme auf.
- Der Hersteller ist nicht schadenersatzpflichtig für Folgeschäden, Sachschäden oder Personenverletzungen, die durch die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und durch unsachgemäße Handhabung des Gerätes entstanden sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege seitens des Benutzers darf nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese beaufsichtigt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ist das Gerät beschädigt oder defekt, erneuern Sie es unverzüglich.
- Das Gerät eignet sich nur für den Verwendung in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Verwenden Sie das Gerät nicht für den gewerblichen Gebrauch.
- Setzen Sie das Gerät keinem Wasser und keiner Feuchtigkeit aus.
- Halten Sie das Gerät von Hitzequellen fern.
- Decken Sie das Gerät nicht ab.

Elektrische Sicherheit



- Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt bei erforderlichen Servicearbeiten ausschließlich von einem autorisierten Techniker geöffnet werden.
- Vergewissern Sie sich stets vor dem Gebrauch, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Tauschen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Reinigung und Pflege

Warnung!

- Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Reinigen Sie das Gerät nicht von innen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren. Falls das Gerät nicht einwandfrei arbeitet, tauschen Sie es gegen ein neues aus.

Reinigung

- Reinigen Sie das Äußere des Geräts mit einem weichen trockenen Tuch.

Descripción
El cargador de batería es adecuado para la carga y carga lenta de baterías de plomo-ácido (6V/12V).

1. Indicador de espera	
2. Botón de modo	Pulse el botón repetidamente para seleccionar el modo: Modo de carga normal/ rápida, modo frío/AGM (la temperatura baja de 5 °C), modo de recuperación o modo de carga lenta (para evitar daños en la batería totalmente cargada).
3. Indicador de carga de batería	- El indicador parpadea: El dispositivo está cargando la batería. - El indicador se enciende: La batería está totalmente cargada.
4. Indicador de tensión de batería	El dispositivo está cargando una batería con la tensión correspondiente.
5. Indicador de error	- El indicador indica que la batería tiene un defecto o está conectada incorrectamente. - Para detener la carga de la batería, desenchufe el cable de alimentación y sustituya la batería.

Antes del primer uso

- Lea las instrucciones del fabricante del vehículo para una batería conectada permanentemente. Estacione el vehículo y apague el motor.
- Limpie los terminales de la batería y proporcione suficiente ventilación.

Conexión

- Tras la conexión, el dispositivo identificará automáticamente la tensión de la batería.
- Desconecte el cable de conexión del terminal negativo (negro) del vehículo del terminal negativo de la batería. El terminal negativo de la batería normalmente está conectado a la carrocería del vehículo.
- Desconecte el cable de conexión del terminal positivo (rojo) del vehículo del terminal positivo de la batería.

- Conecte la pizna del terminal positivo del dispositivo (rojo) al terminal positivo de la batería.
- Conecte la pizna del terminal negativo del dispositivo (negro) al terminal negativo de la batería.
- Conecte el cable de alimentación del dispositivo a la fuente de alimentación.
- Nota: Si las piznas de los terminales se conectan incorrectamente, el visor LED muestra una línea de puntos.
- Desconecte el cable de conexión del terminal positivo (rojo) del vehículo del terminal positivo de la batería.
- Desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación.
- Retire la pizna del terminal negativo del dispositivo (negro) del terminal negativo de la batería.
- Retire la pizna del terminal positivo del dispositivo (rojo) del terminal positivo de la batería.
- Restablezca el modo.

Desconexión

- Desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación.
- Retire la pizna del terminal negativo del dispositivo (negro) del terminal negativo de la batería.
- Retire la pizna del terminal positivo del dispositivo (rojo) del terminal positivo de la batería.
- Restablezca el modo.

Seguridad

Seguridad general

- Lea el manual detenidamente antes del uso. Conserve el manual en caso de futura necesidad.
- El fabricante no es responsable de daños consecuentes o de daños en la propiedad o en las personas causados por no seguir estas instrucciones de seguridad y por un uso inadecuado de este dispositivo.
- Los niños no pueden jugar con el dispositivo. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que cuenten con supervisión.
- Utilice el dispositivo únicamente para su uso previsto. No utilice el dispositivo con una finalidad distinta a la descrita en el manual.
- No utilice el dispositivo si alguna pieza ha sufrido daños o tiene un defecto. Si el dispositivo ha sufrido daños o tiene un defecto, sustitúyalo inmediatamente.
- El dispositivo sólo es apto para uso en interiores. No utilice el dispositivo en exteriores.
- El dispositivo sólo es apto para uso doméstico. No utilice el dispositivo con fines comerciales.
- No exponga el dispositivo al agua ni a la humedad.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de calor.
- No cubra el dispositivo.

Seguridad eléctrica



- Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto sólo debería abrirlo un técnico autorizado cuando necesite reparación.
- Antes del uso, compruebe siempre que la tensión de red sea la misma que se indica en la placa de características del dispositivo.
- No sumerja el dispositivo en agua ni otros líquidos.

Limpieza y mantenimiento

¡Advertencia!

- No utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- No tentare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo por uno nuovo.

Limpieza

- Limpie el exterior del dispositivo con un paño suave y seco.

Description
Le chargeur de batterie est adapté à la charge et à la charge de maintien des batteries au plomb (6V/12V).

1. Indicateur de veille	
2. Bouton mode	Appuyez de manière répétée sur le bouton pour sélectionner le mode: Mode charge normal/rapide, mode froid/AGM (température inférieure à 5 °C), mode récupération ou mode charge de maintien (pour éviter d'endommager une batterie chargée à fond).
3. Indicateur de chargement de la batterie	- L'indicateur clignote: L'appareil charge la batterie. - L'indicateur est allumé: La batterie est chargée à fond.
4. Indicateur de tension de batterie	L'appareil charge une batterie à la tension correspondante.
5. Indicateur d'erreur	- L'indicateur signifie que la batterie est défectueuse ou mal connectée. - Pour cesser de charger la batterie, débranchez le cordon d'alimentation et remplacez la batterie.

Avant la première utilisation

- Lisez les instructions du constructeur du véhicule pour une batterie connectée en permanence. Sécurisez le véhicule et coupez le contact.
- Nettoyez les bornes de batterie et assurez une ventilation suffisante.

Connexion

- Après connexion, l'appareil identifie automatiquement la tension de batterie.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et de l'utilisation inappropriée de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Utilisez l'appareil uniquement pour son usage prévu. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le manuel.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce quelconque est endommagée ou défectueuse. Si l'appareil est endommagé ou défectueux, remplacez-le immédiatement.
- L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- L'appareil est conçu exclusivement pour un usage domestique. N'utilisez pas l'appareil à des fins commerciales.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à l'humidité.
- Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur.
- Ne couvrez pas l'appareil.

Desconnexion

- Déconnectez le câble d'alimentation de l'alimentation électrique.
- Retirez la pince de borne négative de l'appareil (noir) de la borne négative de la batterie.
- Retirez la pince de borne positive de l'appareil (rouge) de la borne positive de la batterie.
- Réinitialisez le mode.

Sécurité

Sécurité générale

- Lisez attentivement le manuel avant usage. Conservez le manuel pour toute référence ultérieure.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages ou blessures consécutifs causés par le non-respect des consignes de sécurité et de l'utilisation inappropriée de l'appareil.
- As crianças não deverão brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção pelo dispositivo não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não utilize o dispositivo apenas para a finalidade a que se destina. Não utilize o dispositivo para outras finalidades além das descritas no manual.
- Não utilize o dispositivo caso tenha alguma peça danificada ou com defeito. Se o dispositivo estiver danificado ou tenha defeito, substitua imediatamente o dispositivo.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização no interior. Não utilize o dispositivo no exterior.
- O dispositivo destina-se apenas a utilização doméstica. Não utilize o dispositivo para fins comerciais.
- Não exponha o dispositivo a água ou humidade.
- Mantenha o dispositivo afastado de fontes de calor.
- Não cubra o dispositivo.

Segurança eléctrica



- Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit doit être ouvert uniquement par un technicien qualifié à une réparation simple.
- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Né plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.

Nettoyage et entretien

Avertissement 1

- N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Ne nettoyez pas l'intérieur de l'appareil.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil. Si l'appareil fonctionne mal, remplacez-le par un neuf.

Nettoyage

- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux et sec.

Descrizione
Il caricabatterie è adatto per ricaricare e caricare per mantenimento le batterie al piombo acido (6 V/12 V).

1. Indicatore di standby	
2. Pulsante modalità	Premere ripetutamente il pulsante per selezionare la modalità: Modalità normale/ricarica rapida, modalità bassa temperatura/AGM (la temperatura scende sotto 5 °C), modalità ripristino o carica per mantenimento (per evitare danni alla batteria completamente carica).
3. Indicatore di ricarica della batteria	- L'indicatore lampeggia: L dispositivo ricarica la batteria. - L'indicatore è acceso: La batteria è completamente carica.
4. Indicatore di tensione della batteria	Il dispositivo sta ricaricando una batteria con la tensione corrispondente.
5. Indicatore di errore	- L'indicatore segnala che la batteria è difettosa o connessa in modo errato. - Per interrompere la ricarica della batteria, scollegare il cavo di alimentazione e sostituire la batteria.

Operazioni preliminari al primo utilizzo

- Leggere le istruzioni del fabbricante del veicolo per una batteria costantemente connessa. Mettere in sicurezza il veicolo e scollegare il contatto di accensione.
- Pulire i terminali della batteria e garantire una ventilazione sufficiente.

Collegamento

- Dopo il collegamento, il dispositivo identifica automaticamente la tensione della batteria.
- Scollegare il cavo di collegamento del terminale negativo (nero) del veicolo dal terminal negativo della batteria. Il terminal negativo della batteria è solitamente collegato alla carrozzeria del veicolo.
- Scollegare il cavo di collegamento del terminale positivo (rosso) del veicolo dal terminale positivo della batteria.
- Collegare il morsetto del terminale positivo del dispositivo (rosso) al terminale positivo della batteria.
- Collegare il morsetto del terminale negativo del dispositivo (nero) al terminale negativo della batteria.
- Collegare il cavo di alimentazione del dispositivo all'alimentazione.
- Nota: Se i morsetti del terminale non sono collegati correttamente, sul display a LED compare una linea trattergiata.

- Collegare il cavo di alimentazione del dispositivo all'alimentazione.
- Rimuovere il morsetto del terminale negativo del dispositivo (nero) dal terminale negativo della batteria.
- Collegare il morsetto del terminale positivo del dispositivo (rosso) dal terminale positivo della batteria.
- Nota: Se la piznas de los terminales se conectan incorrectamente, el visor LED muestra una línea de puntos.
- Desconecte el cable de conexión del terminal positivo (rojo) del vehículo del terminal positivo de la batería.
- Desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación.
- Retire la pizna del terminal negativo del dispositivo (negro) del terminal negativo de la batería.
- Retire la pizna del terminal positivo del dispositivo (rojo) del terminal positivo de la batería.
- Restablezca el modo.

Segurezza

Segurezza generale

- Leggere il manuale con attenzione prima dell'uso. Conservare il manuale per riferimenti futuri.
- Il fabbricante non è responsabile per eventuali danni conseguenziali o per danni a cose o persone derivanti dall'inosservanza delle istruzioni sulla sicurezza o dall'uso improprio del dispositivo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Utilizzare il dispositivo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli descritti nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta parti difettose. Se il dispositivo è danneggiato o difettoso, sostituirlo immediatamente.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti interni. Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Questo dispositivo è adatto solo per uso in ambienti domestici. Non utilizzare il dispositivo per scopi commerciali.
- Non esporre il dispositivo ad acqua o umidità.
- Tenere il dispositivo a distanza da fonti di calore.
- Non coprire il dispositivo.

Segurezza elettrica



- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente prodotto deve essere aperto solo da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
- Prima dell'uso verificare sempre che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta nominale del dispositivo.
- Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi.

Pulizia e manutenzione

Attenzione!

- No utilizzare solventi detergenti o abrasivi.
- Non pulire l'interno del dispositivo.
- No cercare di riparare il dispositivo. Se il dispositivo non funziona correttamente, sostituirlo con uno nuovo.

Pulizia

Pulire l'esterno del dispositivo con un panno morbido e asciutto.**Descrião**
O carregador de bateria é adequado para carregar e efetuar carregamento de compensação de baterias de chumbo-ácido (6 V/12 V).

1. Indicador de espera	
2. Botão de modo	Prima repetidamente o botão para selecionar o modo: Modo de carregamento normal/rápido, modo frio/AGM (temperatura inferior a 5 °C), modo de recuperação ou modo de carregamento de compensação (para evitar danos numa bateria totalmente carregada).
3. Indicador de carregamento da bateria	- O indicador pisca: O dispositivo está a carregar a bateria. - O indicador está aceso continuamente: A bateria está completamente carregada.
4. Indicador de tensão da bateria	O dispositivo está a carregar a bateria com a voltagem correspondente.
5. Indicador de erro	- O indicador indica que a bateria tem defeito ou foi incorretamente ligada. - Para interromper o carregamento da bateria, desligue o cabo de alimentação e substitua a bateria.

Antes da primeira utilização

- Leia as instruções do fabricante do veículo para uma bateria permanentemente ligada. Estacione o veículo em segurança e desligue a ignição.
- Limpe os terminais da bateria e permita uma ventilação suficiente.

Ligação

Após a ligação, o dispositivo irá identificar automaticamente a voltagem da bateria.

Opis
Prostownik nadaje się do ładowania i ładowania zachowawczego akumulatorów kwasowo-ołowiowych (6V/12V).

1. Wskaźnik czuwania	
2. Przycisk trybu	Wielokrotnie nacisnąć przycisk, aby wybrać tryb: Tryb normalnego/zybkiego ładowania, tryb niskiej temperatury/AGM (temperatura spada poniżej 5 °C), tryb odzyskiwania lub tryb ładowania zachowawczego (aby zapobiec uszkodzeniu w wyniku całkowitego rozładowania akumulatora).
3. Wskaźnik naładowania akumulatora	- Wskaźnik miga: Urządzenie ładuje akumulator. - Wskaźnik świeci się: Akumulator jest w pełni naładowany.
4. Wskaźnik napięcia akumulatora	Urządzenie ładuje akumulator z odpowiednim napięciem.
5. Wskaźnik błędu	- Wskaźnik pokazuje, że akumulator jest wadliwy lub nieprawidłowo podłączony. - Zaprzestaj ładowania akumulatora, odłącz przewód zasilający i wymień akumulator.

Przed pierwszym użyciem

- Przeczytaj instrukcję producenta pojazdu akumulatora podłączonego na stałe. Zabezpiecz pojazd i wyłącz zapłon.
- Wyczyść zaciski akumulatora i upewnij się, że jest odpowiednia wentylacja.

Połączenie

- Po podłączeniu urządzenia automatycznie zidentyfikuje napięcie akumulatora. Zacisk ujemny akumulatora zwykle jest podłączony do podwozia pojazdu.
- Odłącz zacisk kabla dodatkiego (czerwony) pojazdu od dodatkiego zacisku akumulatora.
- Podłącz dodatni zacisk urządzenia (czerwony) do dodatkiego zacisku akumulatora.
- Podłącz ujemny zacisk urządzenia (czarny) do ujemnego zacisku akumulatora.
- Podłączyć kabel zasilający urządzenia do gniazda zasilającego.
- Uwaga: Jeśli zacisku zostaną podłączone nieprawidłowo, wyświetlacz LED pokaże przerywaną linię.

Odłączanie

- Odłącz kabel zasilający od gniazda zasilającego.
- Odłącz ujemny zacisk urządzenia (czarny) od ujemnego zacisku akumulatora.
- Odłącz dodatni zacisk urządzenia (czerwony) od dodatniego zacisku akumulatora.
- Zresetuj tryb.

Bezpieczeństwo

Opólne zasady bezpieczeñstwa

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję. Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia urządzenia lub obrażenia osób powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji dotyczących bezpieczeństwa i niewłaściwego użytkowania urządzenia.
- Disceiom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie powinno być używane zgodnie ze swoim przeznaczeniem. Nie należy używać urządzenia w celach innych niż określono w instrukcji.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona lub wadliwa. Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub wadliwe, należy niezwłocznie wymienić urządzenie.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku wewnętrznego. Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie nadaje się wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia nie wolno używać do celów handlowych.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie wody lub wilgoci.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła.
- Nie przykręcać urządzenia.

Bezpieczeństwo elektryczne



- W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, niniejsze urządzenie powinno być otwierane wyłącznie przez osobę z odpowiednimi uprawnieniami, kiedy wymagane jest przeprowadzenie przeglądu.
- Przed rozpoczęciem użytkowania zawsze należy sprawdzić, czy napięcie sieci zasilającej odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Czyszczenie i konserwacja

Ostrzeżenia!

- Nie używać do czyszczenia rozpuszczalników ani materiałów ściernych.
- Nie czyścić wewnętrznej strony urządzenia.
- Nie podejmować prób naprawy urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy wymienić je na nowe urządzenie.

Czyszczenie

- Zewnętrzzną stronę urządzenia wyczyść miękką, suchą szmatką.

Popis

Nabíječka baterií je vhodná k nabíjení a udržovánímu nabíjení olověných baterií (6 V/12 V).

1. Indikátor pohotovostního režimu	
2. Tlačítko režimu	Opakovaným stisknutím tlačítka zvolíte režim: Režim normálního/rychlého nabíjení, režim za studena/AGM (teplota klesne pod 5 °C), režim obnovení nebo režim udržovacího nabíjení (aby se zabránilo poškození úplné nabíité baterie).
3. Indikátor nabíjení baterie	- Indikátor bliká: Nabíjení nabíjí baterii. - Indikátor svítí: Baterie je zcela nabíta.
4. Indikátor napětí baterie	Zařízení nabíjí baterii při odpovídajícím napětí.
5. Indikátor chyby	- Indikátor ukazuje, že je baterie vadná nebo nesprávně zapojená. - Pokud chcete nabíjení baterie vypnout, odpojte napájecí kabel a baterii vyměňte.

Před prvním použitím

- Přečtěte si pokyny výrobce vozidla ohledně stále připojeného akumulatoru. Vozidlo zajistěte a vypněte zapalování.
- Očistěte terminály akumulatoru a zajistěte dostatečné větrání.

Připojení

Po připojení zařízení automaticky rozpozná napětí baterie.

- Odpojte spojovací kabel záporného pólu (černý) vozidla od záporného pólu baterie. Záporný pól baterie je obvykle připojen ke karoserii vozidla.
- Odpojte spojovací kabel kladného pólu (červený) vozidla od kladného pólu baterie.
- Připojte svorku kladného pólu zařízení (červenou) ke kladnému pólu akumulatoru.
- Připojte svorku záporného pólu zařízení (černou) k zápornému pólu akumulatoru.
- Připojte napájecí kabel zařízení ke zdroji napájení.
- Poznámka: Pokud by byly svorky terminálů připojeny nesprávně, na LED displeji se zobrazí tečkovaná linka.

Odpojení

- Napájecí kabel odpojte od zdroje napájení.
- Odpojte svorku záporného pólu zařízení (černou) ze záporného pólu akumulatoru.
- Odpojte svorku kladného pólu zařízení (červenou) z kladného pólu akumulatoru
- Režim resetujte.

Bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před použitím si pozorně přečtěte příručku. Příručku uschovejte pro pozdější použití.
- Výrobce není zodpovědný za následné škody nebo poškození vlastnictví nebo zranění osob způsobené nedodržováním zde uvedených bezpečnostních pokynů nebo nesprávným použitím výrobku.
- Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti bez dozoru.
- Zařízení používejte pouze k jeho zamýšleným účelům. Nepoužívejte zařízení k jiným účelům, než je popsáno v příručce.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je jakákolí část poškozena nebo vadná. Pokud je zařízení poškozené nebo vadné, okamžitě jej vyměňte.
- Toto zařízení je určeno pouze pro použití v místnosti. Nepoužívejte zařízení v exteriérech.
- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte zařízení pro komerční účely.
- Nevystavujte zařízení působení vody ani vlhkosti.
- Zařízení udržujte mimo dosah zdrojů tepla.
- Zařízení nezakrývejte.

Elektrická bezpečnost



- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen pouze autorizovaným technikem.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda napětí napájení odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Zařízení nepoužívejte do vody ani jiných kapalin.

Čištění a údržba

Upozornění!

- Nepoužívejte čističí rozpouštědla ani abrazivní čističí prostředky.
- Necištěte vnitřek zařízení.
- Nepokoušejte se zařízení opravovat. Pokud zařízení nepracuje správně, vyměňte jej za nové zařízení.

Čištění

- Vnější část zařízení očistěte měkkým, suchým hadíkem.

Leírás

Ez az akkumulátor töltő az ólomsavas akkumulátorok (6 V/12 V) normál- vagy cseppöltetésére használható.

1. Készletléti visszajelző	
2. Üzem mód gomb	Nyomja le többször ezt a gombot a kívánt üzemmód kiválasztásához: Normál/gyors töltő mód, hideg/AGM mód (5 °C-nél hidegebb környezetben), regeneráló mód vagy cseppöltető mód (a teljesen feltöltött akkumulátor karosodásának megakadályozásához).
3. Akkumulátor töltés jelző	- A visszajelző villog: A készülék tölti az akkumulátort. - A visszajelző világít: Az akkumulátor teljesen feltöltődött.
4. Akkumulátor feszültség jelző	A készülék a kijelzésnek megfelelő feszültséggel tölti az akkumulátort.
5. Hiba jelzőfény	- Ez a jelzőfény azt jelez, hogy az akkumulátor meghibásodott vagy nem megfelelően van csatlakoztatva. - A felhős megszakításához húzza ki a hálózati vezetéket. Ezt követően cserélje ki az akkumulátort.

Használatba vétel előtt

- Olvassa el a gépjármű kezelési útmutatóját, ha állandóra beszerelt akkumulátoral van felszerelve. Rögzítse a gépjárművet, és kapcsolja ki a gyújtást.
- Tisztítsa meg az akkumulátor csatlakozóit, és gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.

Csatlakozás

- Csatlakoztatás követően a készülék automatikusan megállítja az akkumulátor feszültségét.
- Válassza le a gépjármű negatív pólusú csatlakozóvezetékét (fekete) a jármű akkumulátorának negatív pólusáról. Az akkumulátor negatív pólusa általában a gépjármű karosszériájához van csatlakoztatva.
- Válassza le a gépjármű pozitív pólusú csatlakozóvezetékét (piros) a jármű akkumulátorának pozitív pólusáról.
- Csatlakoztassa a készülék pozitív vezetékeit (piros csipesz) az akkumulátor pozitív pólusához.
- Csatlakoztassa a készülék negatív vezetékeit (fekete csipesz) az akkumulátor negatív pólusához.
- Csatlakoztassa a készülék hálózati tápvezetékét a hálózati aljzatba.
- Megjegyzés: Ha a töltővezetéseket véletlenül felcserélte, a LED-kijelzőn pontozott vonal látható.

Leválasztás

- Húzza ki a készülék hálózati tápvezetékét a hálózati aljzattól.
- Válassza le a készülék negatív vezetékeit (fekete csipesz) az akkumulátor negatív pólusáról.
- Válassza le a készülék pozitív vezetékeit (piros csipesz) az akkumulátor pozitív pólusáról.
- Állítsa vissza az üzemmódválasztót alaphelyzetbe.

Biztonság

Általános biztonság

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. Tegye el a kézikönyvet, hogy szükség esetén belenézhesen.
- A termék vonatkozó biztonsági szabályok megszegése vagy a termék nem rendeltetésszerű használata miatt bekövetkező anyagi és következményes károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget.
- A termék nem játékeszköz. A tisztítást és karbantartást nem végezheti gyermek felügyelet nélkül.
- Csak rendeltetésre szerint használja a készüléket. Ne használja a készüléket a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- Ne használja a készüléket, ha valamely része sérült vagy meghibásodott. A sérült vagy meghibásodott készüléket azonnal javíttassa meg, vagy cseréltesse ki.
- A termék csak beltéri használatra készült. Ne használja a terméket kültérben.
- A termék csak otthoni használatra készült. Ne használja a terméket kereskedelmi célokra.
- Vigyázzon, hogy a készüléket ne érje víz vagy nedvesség.
- Tartsa a terméket hőforrásoktól távol.
- Ne fedje le a készüléket.

Elektromos biztonság



- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket kizárólag a márkaszerviz képviselője nyúlhatja fel.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a termék adattábláján található feszültséggel.
- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.

Tisztítás és karbantartás

Figyelmeztetés!

- Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.
- Ne tisztítsa a készülék belsejét.
- Ne próbálja megjavítani a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, cserélje le egy új készülékre.

Tisztítás

- Törölje át a készülék külső felületeit egy puha, száraz törülközővel.

Descrierea

Încărcătorul de baterii este adecvat pentru încărcarea și încărcarea de întreținere („trickle”) a bateriilor plumb-acid (6V/12V).

1. Indicator de așteptare	
2. Buton mod	Apăsati repetat butonul pentru a selecta modul: Mod de încărcare normal/rapid, mod rece/AGM (temperatura scade sub 5 °C), mod de recuperare sau mod de încărcare de întreținere (pentru a preveni deteriorarea unei baterii complet încărcate).
3. Indicator de încărcare a bateriilor	- Indicatorul clipește: Dispozitivul încarcă bateria. - Indicatorul este pornit: Bateria este complet încărcată.
4. Indicator de tensiune a bateriei	Dispozitivul încarcă bateria la tensiunea corespunzătoare.
5. Indicator eroare	- Indicatorul arată că bateria este defectă sau conectată incorect. - Pentru a nu mai încălca bateria, deconectați cablul de alimentare și înlocuiți bateria.

Înainte de prima utilizare

- Citiți instrucțiunile producătorului autovehiculului când bateria este permanent conectată. Asigurați autovehiculul și decuplați contactul.
- Curățați bornele bateriei și asigurați o ventilație suficientă.

Conexiune

După conexiune, dispozitivul va identifica automat tensiunea bateriei.

- Deconectați cablul de conectare a bornei negative (negru) al vehiculului de la borna negativă a bateriei. Borna negativă a bateriei este de regulă conectată la caroseria vehiculului.
- Deconectați cablul de conectare a bornei pozitive (roșu) al vehiculului de la borna pozitivă a bateriei.
- Conectați clema bornei pozitive a dispozitivului (roșie) la borna pozitivă a bateriei.
- Conectați clema bornei negative a dispozitivului (negru) la borna negativă a bateriei.
- Conectați cablul de alimentare al dispozitivului la alimentarea electrică.
- Notă: Când clemele borneilor sunt conectate incorect, afișajul cu leduri indică o linie punctată.

Deconectare

- Deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare.
- Îndepărtați clema bornei negative a dispozitivului (negru) de la borna negativă a bateriei.
- Îndepărtați clema bornei pozitive a dispozitivului (roșie) de la borna pozitivă a bateriei
- Resetați modul.

Siguranță

Instrucțiuni generale de siguranță

- Citiți manualul cu atenție înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.
- Producătorul nu este responsabil de daunele directe sau daunele aduse proprietății sau persoanelor, cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și utilizarea incorectă a dispozitivului.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie să fie realizate de copii nesupravegheați.
- Utilizați dispozitivul numai în scopurile prevăzute. Nu utilizați dispozitivul în alte scopuri decât cele descrise în manual.
- Nu utilizați dispozitivul dacă are piese deteriorate sau defecte. Dacă dispozitivul este deteriorat sau defect, înlocuiți imediat dispozitivul.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare în interior. Nu utilizați dispozitivul în spații exterioare.
- Dispozitivul este potrivit doar pentru utilizare domestică. Nu utilizați dispozitivul în scopuri comerciale.
- Nu expuneți dispozitivul apei sau umezeii.
- Țineți dispozitivul la distanță de surse de căldură.
- Nu acoperiți dispozitivul.

Instrucțiuni privind siguranța electrică



- Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut numai de către un tehnician avizat, când este necesară depănarea.
- Înainte de utilizare, verificați întotdeauna dacă tensiunea de rețea coincide cu tensiunea de pe plăcuța tehnică a dispozitivului.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.

Curățarea și întreținerea

Avertisment!

- Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.
- Nu curățați interiorul dispozitivului.
- Nu încercați să reparați dispozitivul. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, înlocuiți-l cu unul nou.

Curățare

- Curățați exteriorul dispozitivului cu o cârpă uscată și moale.

Описание

Зарядное устройство предназначено для зарядки и непрерывной подзарядки свинцово-кислотных аккумуляторов (6Б/12Б).

1. Индикатор режима окндания	
2. Кнопка выбора режима	Для выбора режима многократно нажмите на эту кнопку: Нормальный/Быстрый режим зарядки, холодный режим AGM (при температуре ниже 5 °С), режим восстановительной и непрерывной зарядки малыми токами (чтобы не повредить заряженную батарею).
3. Индикатор зарядки аккумулятора	- Индикатор мигает: Устройство выполняет зарядку аккумулятора. - Индикатор горит: Аккумулятор полностью заряжен.
4. Индикатор зарядки батареи	Устройство выполнит зарядку аккумулятора с указанным напряжением.
5. Индикатор ошибки	- Это индикатор неисправности или неправильного подключения батареи. - Для прекращения зарядки аккумулятора отсоедините кабель питания и замените аккумулятор.

Перед первым включением

- Ознакомьтесь с инструкциями производителя автомобиля относительно эксплуатации постоянно подключенного аккумулятора. Зафиксируйте автомобиль и выключите зажигание.
- Очистите клеммы аккумулятора и обеспечьте достаточную вентиляцию.

Соединение

- После подключения устройства автоматически определит напряжение аккумулятора.
- Отсоедините соединительный кабель отрицательной клеммы (черный) автомобиля от отрицательной клеммы аккумулятора. Отрицательная клемма аккумулятора обычно соединяется с кузовом автомобиля.
- Отсоедините соединительный кабель положительной клеммы (черный) автомобиля от положительной клеммы аккумулятора.
- Присоедините зажим положительной клеммы устройства (красный) к положительной клемме аккумулятора.
- Присоедините зажим отрицательной клеммы устройства (черный) к отрицательной клемме аккумулятора.
- Подключите кабель питания устройства к источнику питания.
- Примечание: При неправильном подключении клеммных зажимов на светодиодном дисплее отображается пунктирная линия.

Отсоединение

- Отключите кабель питания от источника питания.
- Отсоедините зажим отрицательной клеммы устройства (черный) от отрицательной клеммы аккумулятора.
- Отсоедините зажим положительной клеммы устройства (красный) от положительной клеммы аккумулятора.
- Выберите режим работы.

Требования безопасности

Общие правила техники безопасности

- Перед началом работы внимательно прочитайте руководство. Сохраните руководство для будущего использования.
- Производитель не несет ответственности за повреждения имущества или персонала, вызванных несоблюдением инструкции по безопасности и неправильным использованием устройства.
- Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка устройства и обслуживание пользователей с участием детей должны проводиться только под надзором взрослых.
- Используйте устройство строго по назначению. Устройство должно использоваться только по прямому назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Запрещается использовать устройство с поврежденными или неисправными компонентами.
- Немедленно замените поврежденное или неисправное устройство.
- Устройство предназначено только для использования внутри помещений. Запрещается использовать устройство вне помещения.
- Устройство предназначено только для домашнего использования. Запрещается использовать устройство в коммерческих целях.
- Не допускайте воздействия на устройство воды или влаги.
- Не подвергайте устройство воздействию источников тепла.
- Запрещается накрывать устройство.

Требования к электробезопасности



- В целях предотвращения поражения электрическим током следует открывать устройство только для проведения обслуживания и только силами авторизованного персонала.
- Перед подключением устройства убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости.

Очистка и обслуживание

Предупреждение!

- Не производите очистку растворителями или абразивами.
- Не выполняйте очистку внутренних поверхностей устройств.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. Неправильно работающее устройство следует заменить новым.

Очистка

- Очистите внешнюю поверхность устройства мягкой сухой тканью.

Açıklama

Batarya şarj cihazı, kurşun asit bataryaları şarj etmek ve akış şarjı için uygundur (6V/12V).

1. Bekleme göstergesi	
2. Mod düğmesi	İstenilen modu seçmek için düğmeye arka arkaya basın: Normal/hızlı şarj modu, soğuk/AGM modu (sıcaklık 5 °C'nin altına düşer), kurtarma modu veya akış şarjı modu (tamamen şarj olmuş bataryada hasarı önlemek için).
3. Batarya şarj göstergesi	- Gösterge yanıp sönüyor: Çihaz, bataryayı şarj ediyor. - Gösterge açık: Batarya tamamen şarj oldu.
4. Batarya voltaj göstergesi	Çihaz bir bataryaya ilgili voltajı ile şarj eder.
5. Hata göstergesi	- Gösterge, bataryanın arızalı olduğunu veya hatalı bağlandığını gösterir. - Batarya şarj şarj etmeyi durdurmak için güç kablosunu çıkarın ve bataryayı değiştirin.

İlk kullanımdan önce

- Kalıcı olarak bağlı bir batarya için aracı üretici talimatlarını okuyun. Aracı sabitleyin ve kontağı kapatın.
- Batarya terminalerinin temizleyn ve yeterli havalandırma sağlayın.

Bağlantı

Bağlantı sonrasında cihaz otomatik olarak batarya voltajını tanımlar.

- Aracın negatif terminal bağlantı kablosu (siyah) ile bataryanın negatif terminalinin bağlantısını kesin. Bataryanın negatif terminali genellikle aracın kaportasına bağlıdır.
- Aracın pozitif terminal bağlantı kablosu (kırmızı) ile bataryanın pozitif terminalinin bağlantısını kesin.
- Çihazın pozitif terminal kelepçesini (kırmızı), bataryanın pozitif terminaline bağlayın.
- Çihazın negatif terminal kelepçesini (siyah), bataryanın negatif terminaline bağlayın.
- Çihazın güç kablosunu, güç kaynağına bağlayın.
- Not: Terminal kelepçeleri hatalı bağlanırsa LED ekran, küçük çizgiler gösterir.

Bağlantıyı kesme

- Güç kablosu ile güç kaynağının bağlantısını kesin.
- Çihazın negatif terminal kelepçesini (siyah), bataryanın negatif terminalinden çıkarn.
- Çihazın pozitif terminal kelepçesini (kırmızı), bataryanın pozitif terminalinden çıkarn.
- Modu sıfırlayın.

Güvenlik

Genel güvenlik

- Kullanmadan önce klavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Klavuzu daha sonra başvurmak için saklayın.
- Üretici, dolayıy zararlardan veya güvenlik talimatlarına uyulmamasının ve cihazın hatalı şekilde kullanılmasının yol açtığı maddi veya kişilere gelebilecek zararlardan sorumlu değildir.
- Çocuklar, cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanici bakımı, gözetim altında olmadıkdan müddetçe, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çihaz sadece tasarlanan amacı için kullanın. Çihazı klavuzda açıklanan amaçların dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya kusurlu ise cihaz kullanmayın. Çihaz hasarlı veya kusurlu ise cihazı derhal değiştirin.
- Çihaz sadece iç mekan kullanımını için uygundur. Çihaz dış mekanda kullanmayın.
- Çihaz, sadece evde kullanıma uygundur. Çihaz ticari amaçlar için kullanmayın.
- Çihaz su veya neme maruz bırakmayın.
- Çihazı sui kaynaklardan uzak tutun.
- Çihazın üzerini örtmeyin.

Elektrik güvenliği

